

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 52 (1990)  
**Heft:** 15

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### Im Zeichen von CH 91

Ein «Zentrum für internationale Landwirtschaft» erhält allmählich seine Konturen im Departement für Agrar- und Lebensmittelwissenschaften der ETH. Im Mittelpunkt stehen die interdisziplinäre Erforschung von Entwicklungsstrategien nicht nur in der Dritten Welt, sondern auch in der vom politischen Joch befreiten Zweiten Welt und die Ausrüstung von Fachkräften mit einem überdurchschnittlichen Durchblick für Problemlösungen, die den betroffenen Ländern oder Regionen wirklich gerecht werden. Es steht unserem Land und ihren Technischen Hochschulen gut an, im Zeichen von CH 91 in diesem Bereich Pionierarbeit zu leisten.

Dabei wird das Schweizer Volk und werden seine Führungs- und Forschungskräfte aber die Erfahrung machen, dass Wirtschaftswachstum und High Tech bei uns sowie deren Verpfanzung in anders geartete Gesellschaftsstrukturen sich selten mit einer Besserstellung der benachteiligten Bevölkerungsschichten vertragen. Auch unsere Landwirtschaft sieht sich, zumindest dort, wo sie Teil der Bevölkerung in einer Randregion oder – im Gegenteil – im Sog einer städtischen Agglomeration ist, im gleichen Boot und übergeordneten Interessen gegenüber. Sie bedarf deshalb neu einer Wertschätzung, damit sie ihre zentralen Funktionen zum Wohle des Landes wahrnehmen kann. Davon jedenfalls ist auch der Genfer Regierungsrat Claude Haegi überzeugt, wenn er über die Bedeutung eines respektablen Selbstversorgungsgrades sogar in seinem von der Stadt dominierten Kanton spricht (Seite 12). Und manches, was für unsere Bedürfnisse recht ist, ist für diejenigen in der Dritten Welt billig, einschliesslich die Notwendigkeit, dank eigener Initiative und guter Aus- und Weiterbildung neue Perspektiven in einem veränderten Umfeld zu entwickeln, wie dies zwei Waadtländer Landwirte getan haben (Seite 15). Zur eigenen Initiative gehört unter Umständen auch ein Kurs im neuen Weiterbildungszentrum in Rümligen, in dem letzte Woche die neue Kurssaison gestartet worden ist. (Kursliste Seite 30).

Ueli Zweifel

### Titelbild:

«Der Du allein der Ewige heisst und Anfang, Ziel und Mitte weist im Fluge unserer Zeiten: Bleib Du uns gnädig zugewandt und führe uns an Deiner Hand, damit wir sicher schreiten.»

Die vier Aufnahmen sind nicht «im Fluge», aber «aus dem Zuge» (zwischen Herzogenbuchsee und Burgdorf) unserer Jahreszeiten entstanden. Die Bilder verbinden die Bitte im Kirchenlied mit dem, was mich, was uns im nächsten Jahr und in der Zukunft erwartet.

(Fotos: Zw.)

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT

## Inhaltsverzeichnis

|  |    |
|--|----|
| Editorial  | 11 |
| LT-Extra   |    |
| - Interview mit dem Genfer Regierungsrat Claude Haegi  | 12 |
| LT-Aktuell   |    |
| - Soll man sich zusammenschliessen                     | 15 |
| - SIMA wird zur reinen Fachmesse                       | 22 |
| Recht und Gesetz                                       |    |
| - Signalisierung überbreiter Fahrzeugteile oder Geräte | 19 |
| Maschinenmarkt   | 22 |
| Feldtechnik  |    |
| - 40 Jahre Fischer-Spritzgeräte                        | 23 |
| Energieforum   |    |
| - Holzvergaser – neue Betriebsversuche                 | 27 |
| SVLT/ASETA   |    |
| - Kurstabellen   | 30 |
| Sektionsnachrichten                                    |    |
| - SG, AG   | 31 |
| Produkterundschau                                      | 32 |
| Impressum  | 21 |
| Verzeichnis der Inserenten                             | 31 |